SLOWLY BUT SURELY, HE IS GAINING MORE THINGS PRECIOUS TO HIM.

Fate Apocrypha

I'LL GIVE THIS SWORD TO YOU.

EH... BUT...

DON'T WORRY! I HAVE LOTS OF OTHER WEAPONS BESIDES MY SWORD.

BESIDES, MY CLASS ISN'T RIDER FOR NOTHING!

I HAVE MY RELIABLE STEED WITH ME.

No, wait... Is he a horse...? Or a bird...?

BY THE WAY, I'VE WANTED TO ASK YOU FOR A WHILE NOW.

—WHAT'S YOUR NAME?

WITH A HERO'S HEART, SIEG BEGINS TO WALK FORWARD!
THE TV ANIME IS ALSO AIRING WITH RAVE REVIEWS!!

SIEG.

—HOW ABOUT THAT?

Fate apocrypha

EPISODE:16 SIEG

...YEAH.

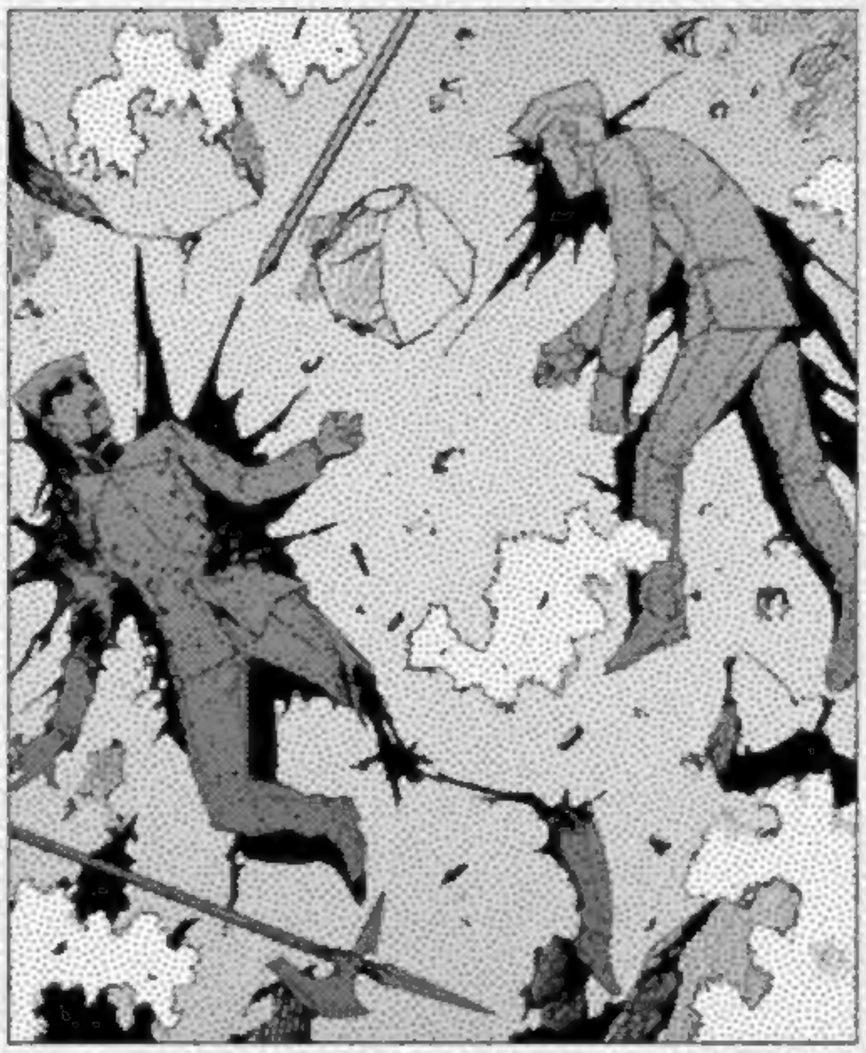
I COULD IMMEDIATELY TELL AFTER I RECEIVED HIS HEART.

You took it from his name. I see.

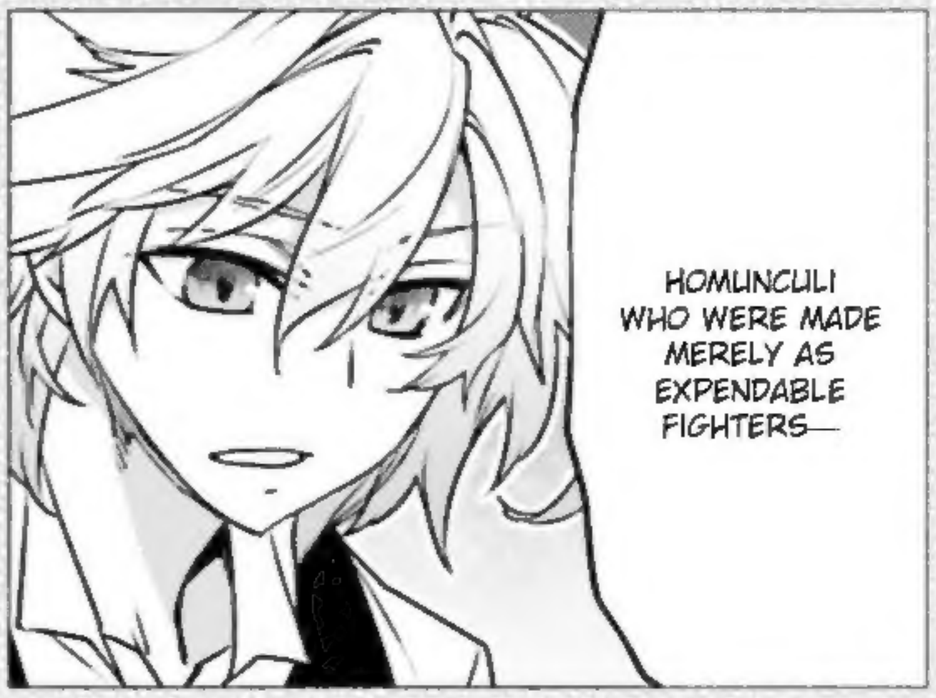
SABER WAS THE DRAGON-SLAYING HERO SIEGFRIED, RIGHT?

...YEAH.

THAT'S A GOOD NAME.



LOOKS LIKE THE CLOTHES WE BORROWED FROM THE HOMUNCULI WHO DIED IN THE BATTLE EARLIER FIT YOU PERFECTLY.


HOMUNCULI WHO WERE MADE MERELY AS EXPENDABLE FIGHTERS—

THERE'S NO NEED FOR YOU TO FRET OVER IT.
YOU'VE BEEN RELEASED FROM THIS WAR.
YOU'RE FREE NOW.

I CAN FEEL THE STRONG HEARTBEAT FROM SABER'S HEART.

YOUR LIFESPAN HAS PROBABLY INCREASED TO MATCH THAT OF A REGULAR HUMAN'S TOO.

RIDER, WHAT SHOULD I DO?

WHATEVER YOU WANT.

YOU CAN DO ANYTHING NOW.

GO TO A TOWN, MEET PEOPLE,

COME TO LIKE SOME PEOPLE AND HATE SOME PEOPLE,

AND LIVE YOUR LIFE HAPPILY.

次号
コンプエース
11月号
表紙はアニメ絶賛放送中の「Fate/Apocrypha」!! 大戦の中で願いを叶えるのは…?
王国編スタートでますます盛り上がる「オーバーロード」など、熱い連載陣を見逃すな!!
9月26日(火)発売!!

THAT WOULD SURELY MAKE SABER WHO SAVED YOUR LIFE HAPPY AS WELL.

LIVE NORMALLY AND DIE NORMALLY.

SABER...

RIDER..

—THANK YOU.

RIDER,

DO YOU... UNDERSTAND WHAT YOU'VE DONE?

I SAVED A HOMUNCULUS.

...THAT'S ALL.

I UNDERSTAND QUITE WELL.

AND IT WASN'T EVEN IN BATTLE.

IT COULDN'T EVEN BE CALLED A FIGHT!

SABER VANISHED, YOU KNOW!?

SABER, ONE OF OUR STRONGEST SERVANTS!

DON'T JOKE AROUND!

SABER SPLENDIDLY ACTED ACCORDING TO HIS OWN WILL LIKE A TRUE HERO.

NO, WHAT HAPPENED WASN'T MY RESPONSIBILITY.

LOSING A SERVANT TO INTERNAL CONFLICT IS BEYOND RIDICULOUS!

THIS IS ALL YOUR FAULT!

Guh!

Owww!

Lancer's stakes hurt!

Guh!

Oww!

Stop it with the stakes!

Owww!

Owww!

HOWEVER,

AFTER THE BATTLE, ONE OF THE SERVANTS...

THOUGH THE BATTLE HERE HAD MANY PARTICIPANTS...

IT SEEMS TO HAVE BEEN A **NORMAL** BATTLE.

—NO...
THIS IS—

SABER OF BLACK...
VANISHED...?

IN ANY CASE,
I HAVE
TO CONFIRM
WHAT
HAPPENED.

I AM
THE SERVANT RULER
WHO HAS BEEN
SUMMONED
AS THE ARBITRATOR
OF THIS GREAT HOLY
GRAIL WAR.

JEANNE D'ARC.

WELCOME TO
THE FORTRESS OF
MILLENNIA,
THE STRONGHOLD
OF YGGDMILLENNIA,

RULER.

DO YOU
HAVE
BUSINESS
WITH US,
RULER?

SO I SUPPOSE
THERE'S
NO NEED
FOR
INTRODUCTIONS
ON MY PART.

THE RULER CLASS
HAS THE ABILITY TO
PERCEIVE
THE TRUE NAMES
OF ALL SERVANTS
BY NECESSITY.

YES,

I APPRECIATE
YOUR QUICK
UNDERSTANDING,
VLAD III.

10月号
表紙&巻頭特集は「艦これ」！その他「FGO」など人気ゲーム最新情報をお届け♪
豪華付録は「艦これ」鎮守府公式 艦隊漁場支援手提げ袋です☆
9月8日(金)発売!!

지

지

지

...

...HOW UNPLEA-SANT.

ズズ

ﾘﾘﾘ...

MY LORD...!

THIS CONVERSATION IS OVER.

I'LL INVESTIGATE ON MY OWN.

IF YOU WON'T ANSWER, THEN IT CAN'T BE HELPED.

ﾘﾘﾘ...

PARDON ME.

IT APPEARS I TOOK MY TEASING A BIT TOO FAR.

WHA—

SABER KILLED HIMSELF.

THE ONE WHO REPORTED IT WAS RIDER OF BLACK.

IS THERE ANYONE WHO CAN EXPLAIN THE DETAILS OF WHAT EXACTLY HAPPENED?

...IT APPEARS HE INSTIGATED THE INCIDENT WITH SABER, SO HE HAS BEEN IMPRISONED IN THE CASTLE'S DUNGEON AS PUNISHMENT.

...IS THAT SO?

Fate／Apocrypha 1〜3
漫画 石田あきら
原作・事出恵一郎 TYPE-MOON
キャラクター原案：近衛乙嗣
大好評発売中!!

WE'VE LOST THE SWORDSMAN WHO COULD LITERALLY BE CALLED THE CORNERSTONE OF OUR FORCES IN A MEANINGLESS MANNER.

NOW THEN, RULER.

ALLOW ME TO SPEAK FRANKLY.

ISN'T IT NATURAL TO THINK THAT WAY?

THEREFORE, WE WANT TO REPLENISH OUR FORCES WITH A FIGHTER EQUAL TO SABER.

I AM THE ABSOLUTE ARBITRATOR OF THIS WAR, SUMMONED BY THE HOLY GRAIL.

I WILL AID NEITHER THE BLACK OR RED CAMPS IN THIS GREAT HOLY GRAIL WAR.

IT'S TRUE THAT SERVANTS CAN BE SUMMONED BECAUSE THEY HAVE A WISH TO ASK OF THE HOLY GRAIL.

HOWEVER,

THE RULER CLASS IS AN EXCEPTION TO THIS.

DO YOU NOT HAVE A WISH?

SINCE YOU WERE SUMMONED BY THE HOLY GRAIL, YOU SHOULD HAVE A DESIRE OF YOUR OWN.

ONE OF THE NECESSARY CONDITIONS TO BE SUMMONED AS AN ARBITRATOR

IS FOR THE HEROIC SPIRIT TO NOT POSSESS ANY WISH THEY WANT GRANTED IN THE PRESENT AGE.

...RULER, YOU MEAN TO SAY THAT YOU HAVE NO WISH?

THAT'S RIGHT,

I DO NOT.

AND MET A TRAGIC END! THERE IS NO WAY YOU HAVE NO WISH!
YOU WERE BETRAYED BY EVERYTHING, HAD EVERY-THING STOLEN FROM YOU,
I KNOW HOW YOU MET YOUR END!
JEANNE D'ARC,

Fate/Apocrypha ❶～❸

原作：TYPE-MOON
キャラクター原案：坂runN露
漫画：仲田裕之介
フェイト/アポクリファ

I HAVE NOT A SINGLE REGRET OVER MY LIFE,

NOR DO I HAVE ANY WISH TO ASK OF THE HOLY GRAIL.

ANSWER ME!

I WON'T PERMIT ANY LIES!

I HAVE NONE.

HEARD THE LORD'S LAMENTS.

THAT DAY,

I

Fate/Zero コミックアラカルト 決戦編

原作：虚淵玄(ニトロプラス) TYPE-MOON
漫画：コンプエース

大好評発売中!!

IN ORDER NOT TO TURN MY BACK ON THAT VOICE

IN ORDER TO STOP THE LORD'S LAMENTS—

BUT,

IT'S A FACT THAT A RED SERVANT TRIED TO TAKE YOUR LIFE.

...IT CAN'T BE HELPED THEN.

I SHALL PRAY THAT THE RED CAMP IS FILLED WITH FOOLS WHO WISH TO TAKE YOUR LIFE.

...I SUPPOSED SO.

IF THEY ATTACK ME, THAT'S ANOTHER MATTER.

I HAVE NO INTENTION OF OPPOSING THEM, BUT

HUH?

WHO ARE YOU?

RULER...

OH YEAH, THEY DID MENTION A SERVANT LIKE THAT BEING SUMMONED.

I AM THE SERVANT RULER, JEANNE D'ARC.

YOU ARE RIDER OF BLACK, CORRECT?

BUT ARE YOU REALLY RULER?

NOT A RED SERVANT?

"DIVINE JUDGE-MENT"—

THESE ARE THE SPECIAL COMMAND SPELLS POSSESSED BY RULER.

HOH...

...YEAH.

IT IS.

YOU'RE DEFINITELY RULER.

IS THIS SUFFICIENT PROOF?

SURE, SURE.

AS LONG AS IT'S SOMETHING I CAN ANSWER. ASK AWAY.

NOW THEN, RIDER.

SORRY, BUT THERE'S SOMETHING I WISH TO ASK YOU ABOUT.

I'M GLAD YOU BELIEVE ME.

...I HEARD THAT SABER OF BLACK HAS DROPPED OUT OF THE WAR.

CAN YOU TELL ME THE DETAILS OF WHAT HAPPENED?

YOU DOING GOOD THERE, BUDDY?

AH, NO,

BERSERKER OF RED IS RIGHT OVER THERE TOO.

WELL,

BECAUSE OF THAT, I ENDED UP BEING LEFT ALL BY MY LONESOME DOWN HERE.

AND I'D BE JUST PERFECT IF YOU WOULD REMOVE THESE RESTRAINTS—

STILL, I SHALL ANSWER YOUR QUESTION.

I'M QUITE FINE.

I HAVE NO INTENTION OF BOWING TO A DOG OF AUTHORITY.

HOWEVER,

YOU SAID HE GAVE HIS "HEART" TO THAT HOMUNCULUS?

...SABER HAS INDEED VANISHED.

Ahaha...

LET'S LEAVE THAT FOR ANOTHER TIME.

I SEE. I UNDERSTAND NOW.

THANK YOU.

YEAH.

I PARTED WITH HIM AFTER THAT.

THE ONE EMITTING THIS SERVANT PRESENCE IS MOST LIKELY HIM—

YES.

I CAN STILL FEEL SABER'S SPIRITUAL ESSENCE.

...ARE YOU GOING TO MEET HIM?

...I UNDERSTAND.

I'D LIKE IT IF YOU DIDN'T EMBROIL HIM IN THIS WAR, AT LEAST.

I GET THAT, BUT

I HAVE TO GO MEET HIM AND CONFIRM IT.

—NO, I'M THE ONE WHO SHOULD BE THANKING YOU.

THANKS.

IF YOUR WORDS ARE CORRECT, HE IS MERELY A VICTIM HERE.

AS LONG AS HE DOESN'T WISH IT, I DON'T INTEND TO INTERFERE WITH HIM MORE THAN NECESSARY.

TL NOTE: HERE, RULER USES THE FEMININE VERSION OF "YOU" TO REFER TO RIDER. IT'S PRONOUNCED THE SAME AS THE MALE VERSION BUT WRITTEN DIFFERENTLY, SO IT'S A SUBTLE THING THAT CAN ONLY BE NOTICED IN JAPANESE TEXT. I'M SURE YOU CAN IMAGINE HOW THIS WILL EVENTUALLY END.

NO.

EH?

YOU'RE FAVORING ME?

I PRAY THAT YOU SHALL FIND VICTORY IN THIS WAR.

Hey, hey.

That's an unreasonable request there, Ruler.

I SIMPLY PRAY THAT ALL PARTICIPANTS SHALL BE VICTORS.

EVEN SO,

I STILL PRAY YOU WILL ALL BE VICTORIOUS.

THAT'S TRUE.

IT'S A FOUNDING PRINCIPLE OF THE HOLY GRAIL WAR THAT ONLY ONE TEAM CAN BE THE VICTORS, RIGHT?

GO AHEAD.

MAY I ASK YOU ONE THING?

OF COURSE.

THAT IS THE WISH OF OUR CREATOR, AFTER ALL.

ARE YOU HOMUNCULI PARTICIPATING IN THIS GREAT HOLY GRAIL WAR BY YOUR OWN WILL?

HIM...

THE HOMUNCULUS WHO CAUSED OUR CREATOR'S SERVANT SABER TO DIE

—UMM,

IS HE GOING TO RECEIVE SOME PUNISHMENT?

UNDERSTOOD. THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR TIME.

ACCORDING TO WHAT I'VE HEARD, SABER MERELY RESPONDED TO HIS WISH TO "LIVE".

THE DESIRE TO LIVE IS NEVER A SIN.

NO.

...THANK YOU VERY MUCH.

コンプエース

!

SO IT'S ALREADY MORNING...

THE NEARBY VILLAGE THAT RIDER TOLD ME ABOUT...

IT SHOULD BE JUST A BIT FURTHER AHEAD.

THANK GOOD-NESS...

I MANAGED TO MEET YOU!

THE MEETING BETWEEN THE TWO! FATE BEGINS TO MOVE.

11月号に続く

TRANSLATION BY ETERNALDREAMER
SCANS COURTESY OF MAZYRIAN
TYPESET BY MERLADE
REDRAWN BY DIATHEDIA
SPECIAL THANKS TO THE REST OF BEAST'S LAIR

READ THE NOVEL AT
FATEAPOCRYPHATHETRANSLATION.WORDPRESS.COM